

Derroteros del  
Piloto Mayor #34

Francisco Antonio de Orbe

first public draft (v. 1.0)

RUTTER Project Edition



Title:

Author: Francisco Antonio de Orbe

Editorial Supervision: Henrique Leitão

Editorial Team:

Henrique Leitão (Editor, General Supervision) . José Maria Moreno Madrid (Editor, Transcriber) . Juan Acevedo (Editor) . Miguel Moço (Graphic Design, Coding) . Silvana Munzi (Editor)

Publisher: ERC RUTTER Project, University of Lisbon (Lisbon), 2022

Series: Derroteros del Piloto Mayor - Digital Collection 34

Licence: Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Project: ERC RUTTER Project

Principal: Henrique Leitão

Funder: ERC, European Research Council under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 833438).

Sponsors:

FCUL, Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

CIUHCT, Centro Interuniversitário de História das Ciências e da Tecnologia



1. Documento ..... 7



Saliendo de la Barra de S. Lucar de Barrameda mandareis gobernar al sudueste quarta al sueste treinta leguas y el demas camino al sueste, en demanda de Alegranza y Lanzarotte, y en reconociendolo lo hireis prolongando al ueste quarta al sudueste, hasta estar norte sur con la Boca de Alegranza y Lanzarote, que hireis prolongando a fuerte ventura. Por esta derrota embocareis por entre dicha ysla y Canaria y os dejareis yr por este camino hasta estar norte sur con el Yerro, y de ay gobernareis al ues sudueste hasta altura de 18 grados escasos, y al ueste la hireis conserbando en demanda de San Bartolomé o San Martín, y aviendolo reconocido gobernareis al ues noroeste para montar la Anguilla, Sombrero, y Anegada y haviendola propasado gobernareis al sudueste a dar bista de la costa de Porto Rico, que al ueste la hireis prolongando hasta dar fondo en la Aguada.

Saldreis de la Aguada al sudueste hasta haver propasado la Mona y de ai gobernareis al ueste quarta al sudueste, asta dar bista de Santo Domingo, Beata y Altobelo, y en estando norte sur con el gobernareis al ueste quarta al noroeste, en demanda de isla Baqui y de ai hireis al noroeste prolongando la costa hasta cabo de Tiburon , y abiendolo y aviendolo (sic) pasado gobernareis al norte en demanda de los Altares, ô puerto de Cuba, y aviendolo reconocido gobernareis al ueste quarta al sudueste, asta dar vista al cabo de Cruz y Caimán Chico, y de alli gobernareis al ueste a ber el Caimán Grande, y desta paraje gobernareis al noroeste a embocar por entre cabo de Cotoche y cabo de San Anton, y estando de estos cabos para dentro, gobernareis al ues sudueste a tomar sonda de la costa de Campeche y ponerse en 18 o 20 brazas y altura de 21 grados y dos tercios, y por este fondo gobernareis al ueste, y si multiplicareis fondo a la quarta del sudueste a embocar por entre el Triangulo y ysla de Arenas, y en estando desembocado y perdido el fondo, goberanreis al ues sudueste en demanda de punta Delgada y tierras de la Villa Rica, y os atracareis a ella y de ai al sur bendreis

al puerto de San Juan de Lua, donde marcandoos por la tierra entrareis y dareis fondo.

Saliendo de San Juan de Lua para San Cristobal de la Habana gobernareis al nordeste o al nornordeste, donde el viento os diere lugar, y hireis a tomar la sonda de la costa de la Florida, que por esta derrota la tomareis en 27 grados y medio sobre la vahia del Espiritu Santo, y tomando sonda virareis la otra buelta de sueste ô susueste, donde la briza os diere lugar, y os dejaréis ir asta perder la sonda, y en perdiendola virareis la buelta de tierra y os dejareis ir hasta 20 brazas y volvereis a virar asta que os rinda el biento, y desta manera boltegeando os dejareis ir prolongando la costa asta 28 grados y medio, en donde hallareis 15 brazas de fondo, y si os llegareis hasta 8 o 10 brazas vereis la tierra a rraiz del agua, muy baja, con unos arboles que pareze que están plantados en la mar, y en esta altura si tomareis 50 brazas de sonda estareis 25 leguas del Cabo de Apalache para el ueste, y desde esta altura y sonda seguireis buesta derota en demanda de la sonda de la Tortuga, que esta en 25 grados, y si tomareis fondo de 30 o 40 brazas gobernareis al sur, echando la sonda de rato en rato, y si disminuyereis fondo hireis la buelta del sudueste para bolverlo a multiplicar, y en perdiendo fondo volvereis al sur hasta perderlo, desde donde gobernareis al sueste quarta al sur en demanda de la Habana, en donde bereis el Morro que es negro y redondo y tiene encima una fortaleza que, de la mar afuera, pareze un navío a la vela, y entrareis arrimandoos al Morro huyendo de la [...] laja y dareis fondo abante de la fortaleza nueba.

Saliendo del Puerto de Cristóbal de la Habana la buelta de España, desembocareis con biento largo y gobernareis al nordeste en demanda de la Aaveza de los Martires, y siendo el viento escaso, barlobentareis en la costa que con poca diligencia hireis para barlobento, asta estar norte sur con Pan de Matanzas, y de



aqui al nor nordeste en demanda de la Caveza de los Martires, que es el remate de la costa de nordeste sudueste, que es para dentro de canal, y aviendola reconocido gobernareis al nordeste quarta al norte asta altura de 28 grados y medio o 29; y de aqui al nordeste quarta al leste asta altura de 37 grados o 40 grados, y por los 40 hireis aver el Cuerbo y dejareis ir al leste asta ponerse noroeste sueste con el cabo de San Bizente y lo buscareis por dicho rumbo; y si estando en su altura no lo viereis, hireis al leste asta berlo y el cabo de Santa María, y para Cadiz hireis al leste quarta al sueste, y si estando en los 37 grados no quisiereis ir a mas altura, gobernareis al leste en demanda de Santa Maria, cabo de S. Bizente, y entrareis en S. Lucar o Cadiz, donde el tiempo os diere lugar, y dareis fondo [...]. Fehca en Sevilla en veinte y dos dias del mes de noviembre de mil setezientos y doze.

D. Francisco Antonio de Orbe.

